

きくがわ 社協だより

KIKUGAWA SYAKYO

NO.238

2024 年12 月発行

社会福祉協議会が進める地域福祉事業やボランティア活動を推進する上で、
地域の皆さまからの会費やご寄付が大きな支えとなっており、大切に活用させていただいております。
今後とも皆さまのあたたかいお気持ちをお寄せくださいますよう、よろしくお願いいたします。

O Conselho Deliberativo da Assistência Social em sintonia com o Fundo Social de Solidariedade e voluntariado desenvolve ações que contribuem para a melhoria da qualidade de vida das pessoas.
Sempre contando com a compreensão e colaboração dos cidadãos.

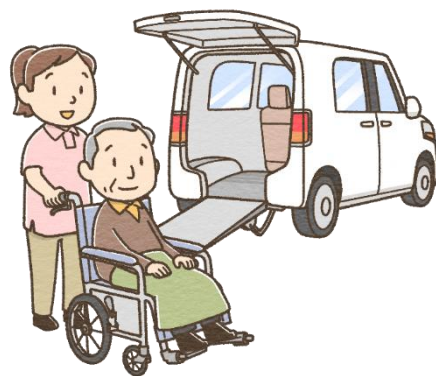
福祉車 貸出について Locação de veículos assistenciais

菊川市内に住んでいる方で、一般車 輦や公 共 交通機関を利用することが難 しく、車 いすを
使用しなければ移動をすることが困難な方を対 象に、車 いすのまま乗 車出来る小型リフト付き
車 輦を貸出すサービスです。昨年の貸出回数が319回で71人の方が利用されており、通院や施設
への送迎、外 出などに利用されています。

Locação de veículos assistenciais adaptados para cadeirante com rampa elevatória, destinados aos cidadãos de Kikugawa com deficiências ou dificuldades de locomoção sem o uso de cadeira de rodas.
Este serviço foi utilizado por 71 pessoas em 319 ocasiões no último ano, para ir a hospitais, instituições e passeios.

【利用料 金 Taxas】 走行距離に応じて利用料をいただきます。
Taxas de acordo com a distância percorrida.

きより 距離 Distância	りようりよう 利用料 Taxa (¥)
0 ~ 10 km	100円
11 ~ 20 km	200円
21 ~ 30 km	300円
31 km	300円 + 1 km ごとに 20円加算 ¥300 + ¥20 para cada km adicional



※ 休 日、祝 日 土日以外の 8:15~17:00 の利用となります。(原則)

Em princípio, serviço disponível em dias úteis, entre 8h15 e 17h.

問い合わせ 情報： 菊川市社会福祉協議会 ☎0537-35-3724

Conselho Deliberativo da Assistência Social de Kikugawa



社会福祉法人 菊川市社会福祉協議会

Shakai Fukushi Hōjin • Kikugawa-shi Shakai Fukushi Kyōgikai

「フードドライブ」にご協力ください

実施期間：令和7年1月6日（月）～1月31日（金）

回収場所：菊川市社会福祉協議会窓口（プラザけやき内）、菊川市役所小笠支所

（食べ物を寄贈するときの注意）

- ① 生鮮食品の寄贈は受け付けておりません。
- ② 賞味期限が令和7年4月以降の食べ物を寄贈してください。
- ③ 原則未開封の食べ物を寄贈してください。

皆様からご協力いただいた食料品は、本会を通じてフードバンクふじのくにへ寄贈します。

問い合わせ：菊川市社会福祉協議会 ☎35-3724



Campanha da solidariedade – Doe alimentos

Período: Entre 6 e 31 de janeiro de 2025.

Local da coleta: Conselho Deliberativo da Assistência Social de Kikugawa
Kikugawa shi Shakai Fukushi Kyōgikai – Plaza Keyaki e Sucursal Ogasa

- Atenção: ① Não coleta-se alimentos frescos;
② Coleta de alimentos com prazo de validade após abril de 2025.
③ Doar alimentos lacrados.

As doações serão entregues ao Banco de Alimentos *Fujinokuni*.

Informações: Kikugawa shi Shakai Fukushi Kyōgikai Tel.: 0537-35-3724

相談窓口 Consultoria

福祉総合相談 日時 月～金曜日 8:15～17:00	Consulta geral sobre assistência social Dias úteis, entre 8h15 e 17h.
心配ごと相談 会場:プラザけやき 日時 1月 6日（月） 9:00～12:00（受付 11:30 まで） 1月 15日（水） 13:00～16:00（受付 15:30 まで） 会場: 小笠支所会議棟 日時 1月 7日（火） 13:00～16:00（受付 15:30 まで） 1月 20日（月） 9:00～12:00（受付 11:30 まで）	Consultas sobre questões cotidianas Local e Data Plaza Keyaki: Segunda-feira, 6 de janeiro, entre 9h e 12h (ins. até 11h30) Quarta-feira, 15 de janeiro, entre 13h e 16h (ins. até 15h30) Sucursal Ogasa, Sala de Reunião: Terça-feira, 7 de janeiro, entre 13h e 16h (ins. até 15h30) Segunda-feira, 20 de janeiro, entre 9h e 12h (ins. até 11h30)
ひきこもり、不登校相談 日時 月～金曜日 8:15～17:00 会場 プラザけやき 予約電話 090-8321-0438	Consultas sobre isolamento social e falta às aulas Data: Dias úteis, entre 8h15 e 17h. Local: Plaza Keyaki Agendamento: 090-8321-0438
生活困窮者自立相談 日時 月～金曜日 8:15～17:00	Consultas sobre autonomia de pessoas hipossuficientes Dias úteis, entre 8h15 e 17h.
結婚相談 日時 1月 4日（土） 9:00～12:00（受付 11:00 まで） 1月 19日（日） 9:00～12:00（受付 11:00 まで） 会場 プラザけやき ※登録者のみの相談となります。	Consultas sobre casamento Local: Plaza Keyaki Data: Sábado, 4 de janeiro, entre 9h e 12h. (ins. até 11h) Domingo, 19 de janeiro, entre 9h e 12h. (ins. até 11h) ※ Aos novatos, portar fotografia e carimbo pessoal.
子育て相談 日時 火～土曜日 9:00～16:30 会場 きくがわ子育て支援センター ☎37-1135 おがさ子育て支援センター ☎73-5698	Suporte à puericultura Data: De terça-feira a sábado, entre 9h e 16h30. Local: Kikugawa Kosodate Shien Center Tel. 0537-37-1135 Ogasa Kosodate Shien Center Tel. 0537-73-5698

Shakai Fukushi Hōjin • Kikugawa shi Shakai Fukushi Kyōgikai

Conselho Deliberativo da Assistência Social de Kikugawa

〒439-0019 Shizuoka ken Kikugawa shi Hansei 1865 – Plaza Keyaki

☎ 0537-35-3724 Fax 0537-35-3202 E-mail info@kiku-syakyou.or.jp

Home Page <http://www.kiku-syakyou.or.jp/>

HP

facebook

